



Declarație privind protecția datelor pentru dezvoltarea de sisteme de rulare în vederea creșterii siguranței generale în trafic

În cele ce urmează vă informăm cu privire la prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal („date”) de către noi și la pretențiile și drepturile dumneavoastră prevăzute de reglementările privind protecția datelor.

A. Cine este responsabil cu prelucrarea datelor?

Volkswagen AG
Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg
privacy@volkswagen.de
înregistrată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Braunschweig sub nr. HRB 100484 („Volkswagen AG”)

B. Colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor dumneavoastră

I. Ce date prelucrăm și din ce surse provin acestea?

Date cu caracter personal relevante sunt:

- **Înregistrări**
 - Înregistrări video și filmări
 - Imagini și fotografii
 - Înregistrări audio
- **Date de localizare**
 - Date de localizare staționare

II. Există obligația de punere la dispoziție a datelor?

În contextul înregistrărilor de date pentru dezvoltarea de sisteme de asistență pentru șofer și funcții de conducere automatizate, vă rugăm să rețineți că identificarea persoanelor individuale nu este prevăzută în nici un moment și nu este necesară pentru scopurile enumerate mai jos. Persoanele, autovehiculele și alte obiecte sunt considerate numai „obiecte” în contextul situațiilor din trafic și ambientale, de ex. ca „pieton pe marginea din dreapta a carosabilului”. Fără o colaborare activă și punerea la dispoziție de date suplimentare, nu vom putea atribui datele colectate unei persoane fizice.

III. În ce scopuri și pe baza căror temeuri legale vă prelucrăm datele?

3.1. Generalități

Prelucrarea datelor dumneavoastră poate avea loc în principiu în baza următoarelor temeuri legale:

- În măsura în care ne-ați acordat consimțământul conf. art. 6 alin. 1 lit. a) GDPR în anumite scopuri (de ex. publicitate, cercetări de piață sau de opinii sau înregistrarea și publicarea de imagini), legalitatea este bazată pe consimțământ.
Consimțământul exprimat poate fi revocat în orice moment. Revocarea are efecte numai pentru viitor. Prelucrările care au avut loc înainte de revocare, nu sunt afectate de aceasta.
- Prelucrarea este necesară pentru demararea și/sau executarea unui contract în care sunteți parte contractuală, resp. a cărei parte contractuală o reprezentați, sau pentru executarea de măsuri pre-contractuale, realizate la cerere, art. 6 alin. 1 lit. b) GDPR.



- Prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale conform legislației UE sau legislației unui stat membru UE, căreia i se supune Volkswagen AG, art. 6 alin. 1 lit. c) GDPR.
- Prelucrarea este necesară pentru a vă proteja interesele vitale sau pe cele ale unei alte persoane fizice, art. 6 alin. 1 lit. d) GDPR.
- Prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei sarcini care servește unui interes public, sau care rezultă din exercitarea autorității publice, cu care este investită Volkswagen AG, art. 6 alin. 1 lit. e) GDPR.
- Prelucrarea este necesară pentru protejarea intereselor legitime ale Volkswagen AG sau ale unui terț, în măsura în care interesele sau drepturile și libertățile dumneavoastră de bază, care necesită protecția datelor cu caracter personal, nu prevalează, art. 6 alin. 1 lit. f) GDPR.

În măsura în care se prelucrează categorii speciale de date cu caracter personal, acestea pot varia și prelucrarea poate avea loc în baza următoarelor temeiuri legale:

- V-ați exprimat consimțământul expres, art. 9 alin. 2 lit. a) GDPR.
- Prelucrarea este necesară pentru protejarea intereselor dumneavoastră vitale sau ale celor ale unei alte persoane fizice, iar persoana afectată este, din motive fizice sau legale, în incapacitatea de a-și exprima consimțământul, art. 9 alin. 2 lit. c) GDPR.
- Prelucrarea se referă la date pe care dumneavoastră le-ați făcut publice, art. 9 alin. 2 lit. e) GDPR.
- Prelucrarea este necesară pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unor drepturi în justiție, art. 9 alin. 2 lit. f) GDPR.
- Prelucrarea este necesară din motive legate de un interes public important, art. 9 alin. 2 lit. g) GDPR.
- Prelucrarea este necesară în scopuri de prevenție în materie de sănătate sau medicina muncii, de ex. pentru evaluarea capacității de muncă, art. 9 alin. 2 lit. h) GDPR.

3.2. Prelucrări de date

Scop	Date	Exemple	Temeiurile legale ale GDPR
Colectarea de date pentru dezvoltarea de sisteme de asistență pentru șofer și funcții de conducere automatizate, precum și de servicii	Înregistrări (video și filmări, imagini și fotografii, înregistrări audio), date de localizare (date de localizare staționare)	Derivarea de înregistrări de date din mediul autovehiculului în situații definite strict, ca de ex. la frânări de urgență sau manevre bruște de evitare, pentru dezvoltarea de sisteme de asistență pentru șofer și funcții de conducere automatizate, precum și de servicii Creșterea siguranței produselor, autovehiculelor și traficului	art. 6 alin. 1 lit. f) GDPR Prelucrarea este necesară pentru protejarea intereselor legitime ale Volkswagen AG sau ale unui terț, în măsura în care nu prevalează interesele sau drepturile și libertățile dumneavoastră de bază, care impun protecția datelor cu caracter personal. Prelucrarea datelor colectate aici are loc în interesul legitim al dezvoltării (continue), testării, asigurării și aprobării de sisteme de asistență pentru șofer relevante pentru siguranță, pentru siguranța activă și pasivă, până la sisteme pentru conducerea automatizată și autonomă, care pot fi adecvate pentru sporirea siguranței generale în trafic.



Evaluarea înregistrărilor de date din situații de trafic reale

Înregistrări (video și filmări, imagini și fotografii, înregistrări audio), date de localizare (date de localizare staționare)

Evaluarea înregistrărilor de date din mediul autovehiculului, inclusiv înregistrarea, prelucrarea și stocarea de înregistrări video, audio și de imagini

Îmbunătățirea sistemelor de asistență și informare pentru șofer raportat la identificarea participanților la trafic, a situațiilor din trafic și a altor obiecte

art. 6 alin. 1 lit. f) GDPR

Prelucrarea este necesară pentru protejarea intereselor legitime ale Volkswagen AG sau ale unui terț, în măsura în care nu prevalează interesele sau drepturile și libertățile dumneavoastră de bază, care impun protecția datelor cu caracter personal.

Prelucrarea datelor colectate aici, de ex. detectarea mediului din jurul autovehiculului, a obstacolelor și a condițiilor de mediu, precum și a participanților la trafic, inclusiv direcția de deplasare a acestora sunt necesare pentru a deduce din acestea reacția corectă a autovehiculului.

Protejarea și apărarea drepturilor noastre, resp. dezvăluirea în cadrul măsurilor oficiale/judiciare

Înregistrări (video și filmări, imagini și fotografii, înregistrări audio), date de localizare (date de localizare staționare)

Constatarea și exercitarea drepturilor și pretențiilor

Dezvăluire în cadrul măsurilor oficiale/judiciare în scopul administrării de probe, urmării penale și exercitării drepturilor civile

art. 6 alin. 1 lit. c) GDPR.

Prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale care îi revine Volkswagen AG conform legislației UE sau legislației unui stat membru UE.

art. 6 alin. 1 lit. f) GDPR

Prelucrarea este necesară pentru protejarea intereselor legitime ale Volkswagen AG sau ale unui terț, în măsura în care nu prevalează interesele sau drepturile și libertățile dumneavoastră de bază, care impun protecția datelor cu caracter personal.

Constatarea și apărarea drepturilor noastre și îndeplinirea prevederilor legale și oficiale

Îndeplinirea dispozițiilor legale/prelucrări în baza prevederilor legislative

Înregistrări (video și filmări, imagini și fotografii, înregistrări audio), date de localizare (date de localizare staționare)

Prelucrarea solicitărilor persoanelor vizate conform GDPR

Prelucrarea sesizărilor cu privire la posibile încălcări ale protecției datelor cu caracter personal

art. 6 alin. 1 lit. c) GDPR

Prelucrarea este necesară pentru îndeplinirea unei obligații legale care îi revine Volkswagen AG conform legislației UE sau legislației unui stat membru UE.



IV. Cine primește datele dumneavoastră?

În cadrul Volkswagen AG, datele dvs. le primesc numai acele entități care au nevoie de acestea în scopurile menționate mai sus.

O transmitere către terți are loc numai dacă acest lucru este necesar în scopurile mai sus menționate și există un temei legal sau v-ați exprimat consimțământul în prealabil. În măsura în care Volkswagen AG a însărcinat prestatori de servicii cu prelucrarea datelor sau cu furnizarea serviciilor aferente, transmiterea are loc de regulă pe baza unui acord de prelucrare a datelor conf. art. 28 GDPR sau există obligații profesionale care garantează un nivel suficient de protecție a datelor.

Următoarele categorii de destinatari pot obține datele:

- prestatori de servicii/furnizori
 - producători/furnizori de autovehicule/componente
 - prestatori de servicii de găzduire
 - prestatori de servicii de asistență tehnică
 - prestatori de servicii de dezvoltare tehnică
- societăți ale concernului

Alți destinatari ai datelor cu caracter personal (în calitate de responsabili cu protecția datelor) sunt, în cazul derivării și prelucrării în scopul îmbunătățirii produselor și inovațiilor, companiile concernului asociate cu Volkswagen AG, SEAT S.A., Škoda Auto a.s. și CARIAD SE.

V. Datele dumneavoastră sunt transmise către o țară terță sau o organizație internațională?

De regulă, datele dumneavoastră sunt prelucrate în cadrul SEE (Spațiul Economic European), în care GDPR se aplică fără limitări.

În calitate de companie activă la nivel global, în cazuri de excepție este necesar ca datele să fie salvate și prelucrate și în afara UE. În cazuri individuale, datele pot fi transmise și către autorități și instanțe din țări terțe. Vă rugăm să rețineți că nu în toate țările terțe există un nivel de protecție a datelor recunoscut de Comisia Europeană ca fiind adecvat. În măsura în care nu există o decizie a Comisiei Europene privind caracterul adecvat, Volkswagen AG va transmite datele dumneavoastră în țări terțe numai dacă acest lucru este permis conform art. 44 – 49 GDPR. În măsura în care Volkswagen AG se bazează pentru transmiterea către țări terțe pe garanții adecvate conform articolului 46 alin. 2 GDPR (de ex. clauze contractuale standard sau Binding Corporate Rules), Volkswagen AG va lua măsuri tehnice și/sau organizatorice suplimentare dacă acest lucru este necesar pentru menținerea unei protecții adecvate a datelor dumneavoastră. Acordurile cu operatori prevăd de regulă încheierea de [clauze contractuale standard ale Comisiei Europene](#) pentru garantarea unui nivel adecvat de protecție a datelor. Puteți obține de la noi o copie a reglementărilor aplicabile sau agreeate concret pentru asigurarea nivelului adecvat de protecție a datelor. Vă rugăm să utilizați în acest sens informațiile din secțiunea VII.

VI. Cât timp sunt salvate datele dumneavoastră?

În măsura în care este necesar, vă prelucrăm și salvăm datele în scopurile menționate. Odată scopul îndeplinit și dacă nu există obligații de arhivare, datele sunt șterse regulat. În acest context trebuie avut în vedere că o relație comercială este de obicei una de durată, concepută de regulă pentru mai mulți ani.

În plus, ne supunem diferitelor obligații de arhivare și documentare, rezultate, printre altele, din Codul Comercial (HGB) și Codul fiscal (AO). Termenele prevăzute acolo pentru arhivare resp. documentare sunt de până la 15 ani pentru VW AG.

În final, durata de stocare se evaluează și în funcție de termenele legale de prescripție, care, de exemplu, conform art. 195 ș.u. din Codul Civil (BGB), pot fi de regulă de trei ani, în cazuri excepționale chiar și până la treizeci de ani.



Este posibil ca stocarea extinsă a datelor dumneavoastră să fie necesară în scopul asigurării calității și al remedierii defecțiunilor. Datele dumneavoastră vor fi șterse cel mai târziu în momentul în care scopul pentru care am colectat și prelucrat datele nu va mai fi aplicabil.

VII. Responsabilul cu protecția datelor și drepturile persoanei vizate

Dacă aveți întrebări generale legate de prezenta declarație privind protecția datelor sau de prelucrarea datelor dumneavoastră de către Volkswagen AG, vă puteți adresa **responsabilului nostru cu protecția datelor** Oliver Draf:

- Poștă: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germania
- E-mail: dataprivacy@volkswagen.de
- Telefon: 00800-8932836724889 (00800-VW DATENSCHUTZ)

Ce drepturi aveți?

Conform prevederilor legale aveți următoarele drepturi raportat la noi:

- Dreptul la informare (art. 15 GDPR)
- Dreptul la rectificare (art. 16 GDPR)
- Dreptul la ștergere resp. „Dreptul de a fi uitat” (art. 17 GDPR)
- Dreptul la limitarea prelucrării (art. 18 GDPR)
- Dreptul la portabilitatea datelor (art. 20 GDPR).

În plus, aveți dreptul de a vă adresa în orice moment, confort art. 77 GDPR, unei autorități de supraveghere în materie de protecția datelor, dacă sunteți de părere că prelucrarea datelor care vă privesc încalcă legislația în vigoare. Adresa autorității de supraveghere pentru protecția datelor responsabilă pentru VOLKSWAGEN este:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hanovra
Deutschland / Germania

Puteți depune însă o reclamație și la orice altă autoritate de supraveghere pentru protecția datelor responsabilă pentru dumneavoastră, din interiorul sau din afara UE, în special la autoritatea de supraveghere din statul dumneavoastră de rezidență uzual, în care vă aveți locul de muncă sau din statul în care a avut loc prezumtiva încălcare. În continuare aveți un link în care veți găsi toate datele de contact ale autorităților naționale din toate statele membre: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.



Dreptul la opoziție

Aveți dreptul de vă opune prelucrării datelor dumneavoastră,

- dacă prelucrarea este efectuată în scopuri de marketing direct (inclusiv crearea de profiluri în scopuri de marketing direct) sau
- dacă prelucrarea (inclusiv crearea de profiluri) este necesară în scopul realizării intereselor noastre legitime sau ale unui terț (art. 6 alin. 1 lit. f din GDPR). În cazul unei astfel de opoziții, vă rugăm să ne comunicați motivele pentru care vă opuneți prelucrării datelor. În cazul în care vă opuneți, nu vom mai procesa datele dumneavoastră, cu excepția cazurilor în care putem demonstra motive legitime riguroase pentru procesare, care prevalează asupra intereselor, drepturilor și libertăților dumneavoastră, sau atunci când prelucrarea servește la invocarea, exercitarea sau apărarea revendicărilor legale.

Vă rugăm să adresați opoziția și, în măsura în care este necesar, motivația acesteia, către Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, prin e-mail către privacy@volkswagen.de sau prin intermediul portalului nostru pentru protecția datelor <https://datenschutz.volkswagen.de/>.

Drepturile persoanei vizate

Dacă doriți să vă exercitați drepturile de persoană vizată, utilizați portalul nostru pentru protecția datelor <https://datenschutz.volkswagen.de/>

Vă puteți transmite solicitarea și prin intermediul următoarelor modalități de contact

- Poștă: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Germania
- E-mail: privacy@volkswagen.de
- Telefon: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres



Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:

Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'leteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)



(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.

Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'Ieteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.



PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Босански) Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hevur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).



(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).



Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
E-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.



Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs

(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd



Serbia

E-poșta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales

(en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Version: December 2025



Versiune: decembrie 2025